



Motori Industriali *Industrial Engine*

Installation guidelines
Linee guida all'installazione

INDICE / INDEX

- Sez./Sect. “A” – PREFAZIONE / FOREWORD	A/1
- Sez./Sect. “B” – SICUREZZA / SAFETY	B/1
Note generali di sicurezza / <i>General safety notice</i>	B/1
Informazioni riguardo i rischi residui / <i>Information regarding residual risks</i>	B/3
Rischi durante le operazioni di sollevamento e movimentazione / <i>Risks during hoisting and handling operations</i>	B/4
Norme di sicurezza / <i>Safety regulations</i>	B/6
- Sez./Sect. “C” – CRITERI DI INSTALLAZIONE / GENERAL INSTALLATION CRITERIA	C/1
- Sez./Sect. “D” – FAMILIARIZZAZIONE CON IL PRODOTTO / PRODUCT FAMILIARIZATION	D/1
Dimensioni del motore / <i>Engine dimensions</i>	D/3
- Sez./Sect. “E” – DATI DI INSTALLAZIONE / INSTALLATION DATA	E/1
Caratteristiche tecniche / <i>Technical features</i>	E/1
Curve di potenza / <i>Performance curve</i>	E/22
- Sez./Sect. “F” – INSTALLAZIONE MOTORE / ENGINE INSTALLATION	F/1
Trasporto e sollevamento dei motori disimballati / <i>Transport and handling of the unpacked engine</i>	F/1
- Sez./Sect. “G” – MONTAGGIO MOTORE / MOUNTING INSTALLATION	G/1
Montaggio rigido / <i>Solid mounting system</i>	G/2
Montaggio elastico / <i>Flexible mounting system</i>	G/3
- Sez./Sect. “H” – SISTEMA ALIMENTAZIONE / FUEL SYSTEM	H/1
Serbatoio carburante / <i>Fuel tank</i>	H/1
Collegamenti flessibili / <i>Flexible connections</i>	H/1
Filtri carburante / <i>Fuel filters</i>	H/3



- Sez./Sect. “I” – SISTEMA RAFFREDDAMENTO / COOLING SYSTEM	I/1
Dati bilancio termico / <i>Heat rejection data</i>	I/1
Procedura di verifica ATB / <i>Test guidelines ATB</i>	I/2
Temperatura refrigerante / <i>Coolant temperature</i>	I/3
Flusso del liquido refrigerante / <i>Coolant flow</i>	I/4
Descrizione sistema di raffreddamento / <i>Cooling system design</i>	I/7
Fluido protettivo glicole etilenibito / <i>Antifreeze, inhibited ethylene glycol</i>	I/11
Criteri di installazione radiatori / <i>Radiator installation guidelines</i>	I/14
- Sez./Sect. “L” – LUBRIFICAZIONE / LUBRICATION	L/1
Temperatura olio / <i>Oil temperatures</i>	L/1
Pressione olio / <i>Oil pressures</i>	L/2
Qualità olio / <i>Oil quality</i>	L/4
Raffreddamento olio / <i>Oil cooling</i>	L/4
Filtro olio / <i>Oil filter</i>	L/5
Consumo olio / <i>Oil consumption</i>	L/5
Quantità di olio / <i>Oil quantities</i>	L/6
- Sez./Sect. “M” – SISTEMA DI SCARICO / EXHAUST SYSTEMS	M/1
Flusso dei gas di scarico / <i>Exhaust gas flow</i>	M/1
Contropressione di scarico / <i>Exhaust back pressure</i>	M/1
Manicotti gas di scarico / <i>Exhaust outlet elbow</i>	M/2
Concezione del sistema di scarico / <i>Exhaust system configuration</i>	M/2
- Sez./Sect. “N” – SISTEMA DI ASPIRAZIONE / AIR INTAKE SYSTEM	N/1
Flusso aria / <i>Air flow</i>	N/1
Filtro aria – temperature e pressioni / <i>Air cleaner – temperatures and pressures</i>	N/1
Filtro aria / <i>Air filter</i>	N/4
Impiego del filtro aria / <i>Air filter duty</i>	N/4
Sfiato coperchio bilanceri / <i>Grankcase ventilation</i>	N/7
Separatore aria – olio / <i>Air – oil separator</i>	N/7



- Sez./Sect. “O” – PRESE DI FORZA / OTHER CIRCUIT	O/1
Prese di forza anteriori / <i>Front power take off</i>	O/2
Potenze disponibili prese di forza anteriori / <i>Available output front PTO</i>	O/3
Applicazione ventola sopraelevata / <i>High-mount fan application</i>	O/4
Depressore / <i>Vacuum pump</i>	O/5
Puleggia supplementare / <i>Additional pulley</i>	O/6
Contralberi / <i>Countershafts</i>	O/8
- Sez./Sect. “P” – TRASMISSIONE APPLICAZIONE / TRANSMISSION APPLICATION	P/1
Trasmissione manuale / <i>Transmission application</i>	P/1
Trasmissione automatica / <i>Automatic transmissions</i>	P/2
Frizioni industriali / <i>Industrial clutches</i>	P/2
- Sez./Sect. “Q” – ASSISTENZA / SERVICE	Q/1
Procedura per rabboccare il sistema di raffreddamento / <i>Cooling system filling procedure</i>	Q/1
Sistema di avviamento / <i>Starting system</i>	Q/2
- Sez./Sect. “R” – COLLEGAMENTI ELETTRICI / ELECTRICAL CONNECTION	R/1
Alternatore / <i>Alternator</i>	R/1
Motorino di avviamento / <i>Starter motor</i>	R/3
Batteria / <i>Battery</i>	R/4
Spegnimento del motore / <i>Engine shut down</i>	R/5
Cablaggio / <i>Wiring</i>	R/5
Candelette di preriscaldamento / <i>Glow plugs</i>	R/7
- Sez./Sect. “S” – TEST SU VEICOLO / VEHICLE TEST	S/1